



粵語堂通訊

電郵地址: info@cccnc.org
電話: (215) 627-2360

10街/春天街教會
225 North 10th Street
Philadelphia, PA 19107-1820

11街/萬安街教會
1101 Vine Street
Philadelphia, PA 19107-1820

剛強壯膽 李思敬博士

摩西死後，上主在祂對約書亞的吩咐裡，三次重複說：「你當剛強壯膽！」（書一6、7、9）這應該是約書亞記卷首的題旨，因為接著約書亞吩咐百姓準備渡河，獲分配安頓於約但河東的兩個半支派最後也回應他說：「你只要剛強壯膽！」（書一18）

為何上主要再三勉勵約書亞「剛強壯膽」？

我們別誤會約書亞是膽怯懦弱之輩。他頭一次出現是在出埃及記十七章，那時以色列人剛離開埃及不到三個月，亞瑪力人便伏兵利非訂，攻擊他們。摩西叫約書亞「選出人來，出去和亞瑪力人爭戰。」（出十七9）自己就帶同亞倫與戶珥上到山頂，舉手禱告。無疑，決定勝負的關鍵是在山上，但山下的人仍須奮勇血戰；約書亞率領一支從未接受過正規訓練的志願軍，他過人的勇氣、出眾的膽色，也就在這場戰役中顯露無遺。

自此以後，約書亞便成為「摩西的幫手」，和摩西一同登上西乃山，領受上主頒佈的誠命訓誨。（出廿四13）根據民數記十三章所載，約書亞原是以法蓮支派的首領族長，他本來叫何西阿，是摩西把他的名字改作約書亞，民數記珍藏著這幾乎失傳的回憶，進一步肯定二人情同父子的親密關係。四十載曠野飄流的艱辛歲月，約書亞一直侍候在摩西身旁，既悉力協助應對每天不斷發生的大小事務，又專心汲取

(續下頁)

內容概要

主題文章

剛強壯膽 (李思敬博士)	封面
編者的話 (羅天虹)	P. 3
只有葉子 (李柏基)	P. 3
事奉的動力	P. 5
異象, 主的愛與禱告	P. 5
信仰園地	
上帝改變她 (談國祥)	P. 6
不一樣的禱告生活 (嚴婉紅)	P. 8
團契天地	
原來付出也是一種祝福 (侯湯美珊)	P. 10
悼念李衛民先生 (學習事奉) (編輯小組)	P. 11
別開生面的「讀經會」 (羅天虹)	P. 13
兩代之間: 工作人生觀 (蕭漢基)	P. 14
新葡見證 (編輯小組)	P. 16
聖詩史話	
以愛相繫 (羅方麗霞)	P. 18
知多一點點	
聖經的正典 (李善求)	P. 19
新漢語譯本聖經推介 (李安雄)	P. 20

主題文章



(續上頁)

日理萬機的經驗智慧。神人摩西離去之日，誰說約書亞是個初出茅廬、乳臭未乾的黃毛小子？

那麼，當上主吩咐約書亞要「剛強壯膽」的時候，到底他有多大年紀？

雖然經文沒有直接記錄，卻有間接線索可供推敲。迦勒曾對約書亞說：「耶和華的僕人摩西從加低斯巴尼亞打發我窺探這地，那時我正四十歲.....看哪！現今我八十五歲了。」（書十四7-10）假如約書亞與迦勒同輩，他們分別是以法蓮和猶大支派的領袖，並曾一同作探子；這樣說來，以色列人過約但河的前夕，他們應該都是八十歲左右。

我們知道，約書亞一生活到一百一十歲。（書廿四29）八十歲，也正是他人人生最後三分之一的開始。按照新約聖經所記，摩西頭一個四十年在王宮成長，「學了埃及人一切學問」（徒七22），中間四十年在米甸牧羊，接受曠野求生的實地訓練；這八十年的裝備，原來是為

了回應上主在荊棘火焰中的召命。約書亞也是如此，他同樣在埃及成長，經歷四十年曠野磨煉之後，現在上主對他說：「你當剛強壯膽。」八十歲對我們也許有點遙不可及（詩九十10），換算成近代的人均壽數，五十又如何？二十年寒窗苦讀，三十載叱吒風雲；當經濟顧問向我們保證：投資回報足可安渡晚年，是時候考慮急流勇退，多打高爾夫球注意健康，學習品嚐紅酒享受人生諸如此類之際，為何上主竟然就在此時此刻對我們說：「你當剛強壯膽」？

約書亞所見證的，正是約書亞人生最值得回首的三十年。他不但自己對上主始終如一地信靠順服，也不單只有他和他全家堅定事奉上主，更把以色列的全體會眾，領進了上主所應許那流奶與蜜的迦南福地。

《本文轉載自中國神學研究院院訊第325期》

李思敬博士Dr. Stephen Lee香港中國神學院聖經科副教授，專長於舊約釋經，治學嚴謹，教學認真。他對經文深入而獨到的研究，加上在香港及加拿大多年的牧會經驗，令他常為信徒帶出扎實的聖經教導及發人深省的时代信息。

主題文章



編者的話：動力、異象與人生 本期執行編輯羅天虹

今天世事如風起雲湧，戰爭頻頻，天災人禍，讓我們想起主再來的日子實在近了，就在門口了！面對如此前景，我們理當如何去活？

動力：面對末世，人可以有兩種不同的反應。豈是蒙著眼睛，醉生夢死。過「今天有酒今天醉」的生活，結局是悲慘的、永遠的沉淪。貳是勵精圖治，積極面對，更上一層樓地努力去傳福音。既知道那日子臨近就更加力上加力，互相勉勵多多服事主！動力的人生必須依賴賜生命動力的主。耶穌說：「離了我，你們便不能作甚麼。」（約15：5）求主在這末世賜下雙倍的靈，叫我們緊緊跟隨祂，至死忠心！

異象：聖經說：「沒有異象民便滅亡。」（箴29：18）異象是振奮人心的強心劑。異象乃我們生活、作工、為人的目標，沒有異象，人就失去方向，如船失去舵一般。甚麼是我們的異象？主自己和主的大使命，便是我們的異象。（太28：16-20）教會的牧長領袖尤其要以身作側，持定異象，方能帶領弟兄姊妹不慌張、不懼怕的努力，勵向前路，朝主再來的路上直奔！

人生：人生代表個人的生活作息存留的整體。基督徒的人生就是為神而活，作榮神益人的事。主耶穌說：「我的食物就是遵行差我來者的旨意，做成祂的工。」（約4：34）祂又說：「人子來，為了拯救失喪的人。」但願我們今後一生也以主的心願為心願，有份拯救世人的大業！

Daniel羅天虹又名羅伯；已退休，愛閱讀，更愛旅遊。無他，行萬里路，勝過讀百年書也。

只有葉子 李柏基

有一個晚上，朦朦朧朧地走進一個地方；週圍金碧輝煌，到處都是耀眼的寶石。雖然我的心態從未對這些感興趣，但是從美感角度，都很悅目。街上我看見很多人，都朝著一個方向走。於是我也跟隨前進，奇怪的是，每人都背著一個背囊，而我發現自己也有一個。走了一會，所有人都來到一個地方。在遠處有一個寶座；寶座上坐著主耶穌。原來今天是交賬的日子，所有屬主的人都要將一生為主所作的成績交出，給主審閱。

（續下頁）

主題文章



(續上頁)

在人群中，我認出一些人，好像在資料圖片見過的；有戴德生和李雲斯敦等等。也認出在教會事奉、團契事奉的弟兄姊妹。他們排著隊一一走到主的寶座前，打開背囊拿出不同顏色悅目的果子。紅的有草莓，黃的有香蕉，綠的有奇異果，紫的有葡萄.....。他們都得到獎賞，有如運動會頒獎禮一樣。待了一會，我已來到主的寶座前。我戰戰兢兢地打開自己的背囊，拿出裡面的東西，原來背囊裡有很多葉子。上主開始時有些不相信，揭開葉子仔細尋找，卻一個果子也找不到。

我看見上主的面容，顯出失望的神色，祂慈聲的問了我幾個問題：“你一生中帶了幾人信主？你可有在人前為我作見證、榮耀我？我不斷告訴你：『莊稼熟了』，你可有替我去收割？我因為愛你而捨身十架，使你得救贖，你可有作任何事報答主恩？”一連串的問題，使我無地自容，羞愧萬分，無顏抬頭見主，我真希望可以從頭開始，以報主恩！正當內咎感一步一步的加重，突然床頭鬧鐘猛然響起，幸好原來只是南柯一夢！

一覺醒來，“只有葉子”這首詩歌的旋律與歌詞環繞著我，揮之不去。

1. 恩主正尋找收獲果實，在祂寶血買贖人中；祂要尋找聖靈的果子，察看有無榮神事工。
2. 祂要見祂形像的反照，從那忠心奉獻的人；祂要察看你是否熱心，拯救託付你的靈魂。
3. 恩主渴望有人去傳揚；生命之道遠近得聞，祂等候人願虛心接受，樂意聽從主的教訓。

副歌：只有葉子獻我恩主，祂的心何等悲傷，當祂正尋找果子的時候，我們只有葉子獻上。

從此以後，詩歌的歌詞變成我時刻的提醒，主的慈聲成為我的動力。我要加緊努力，義無反顧地作主工！我的人生要盡我的本份，知恩進而感恩、繼而報恩，不作一個虛度光陰忘恩負義的人！

李柏基John Lee，現職高中科學科老師，以琳團契團友，主日學教師，東北外展事工同工，粵語堂同工。

主題文章



事奉的動力：如何抗衡枯乾與耗盡

積極參與事奉的弟兄姊妹們常有掙扎，感到枯乾；甚至耗盡。西雅圖的蕭道生牧師針對此現象指出數點應付的方法：

第一是了解事奉的真諦，廣義的事奉是為主而活，服侍主、服侍人。這是一切事奉的基礎。在服侍中，我們必須像主一樣，願意捨己，先求別人的益處。當我們能這樣服侍時，就能得到真正的滿足、喜樂和平安。

第二是掌握事奉的動力與基礎，我們是被主愛吸引而信主，但信主後必須離開「道理的開端」回應神的愛，可惜很多信徒生命沒有根，容易與人碰撞，跟人比較，歸根究底是因為並未治死個人的「老我」。事奉的動力與基礎均由生命開始。信徒要對悔罪有深刻的認識才能帶來生命的重整。生命經過重整，才會有基督性格的流露。所以事奉與

個人屬靈生命有很大的關連。信徒生命如能穩健成長，事奉便能滿有熱誠和喜樂。事奉是愛的流露，以耶穌的心來活出人生，這是事奉的主重要基礎。

第三認識事奉是個全然委身的經歷。一個信徒在靈命裡沒有踏實的操練，做到某一地步便會枯乾乏味，很容易淪為因責任在身而不能不做。落在這光景中是頂淒涼的。

但成熟的基督徒人生必然是事奉的人生。對事奉不認識的信徒過著的是個窒息的生命，因此我們必須以穩固的靈命為根基來事奉，將自己交出，投入事奉中，生命便會愈來愈被上帝模造，愈來愈覺得豐盛。

《編寫自蕭道生牧師，“淺談靈命塑造與事奉”》

異象，主的愛與禱告 — 追求既享受又滿足的事奉

在教會事奉中，為甚麼不少人總覺得是擔子難擔，希望趕快交棒，而另一些人卻感到很快樂，享受和滿足呢？

資深牧師饒孝楫就事奉問題也提出幾個可作參考的觀點：

對一個信徒的事奉，饒牧師認為首要必須有異象與使命感。異象是從天而

(續下頁)

信仰園地

(續上頁)

來的使命與呼召。這種使命與呼召並非只專屬於傳道人和牧師們，而是給教會內每個人的。只要我們能清楚了解並肯定個人的使命與呼召，就會有源源不絕的動力往前走。其次就是基督的愛。林前5：14-15節提醒我們，基督的愛是我們事奉的能源與動力。若沒有祂的愛激勵，我們怎會有動機與能力去事奉呢？一個高中生到麻瘋病院傳福音時可以跑過去抱住病人說：「耶穌愛你」...。是因為他被基督的愛所充滿和激勵。

如果我們要事奉傳福音，就得把自己完全的放下，交出來讓主愛充滿，然後我們會發現基督的愛在我們生命中得勝流露。當有愛的時候我們就會奉獻、給予、事奉。有了愛，事奉變成一種享受；沒有愛，

事奉則成為一種忍受。

最後一點是禱告，禱告本身不是能源，只是途徑、工具、管道。禱告加添事奉的力量，讓上帝的能力充滿我們，就如汽車需要石油，石油是能源。禱告不是石油，而是加油的動作。禱告的一個秘訣就是「真」，而不是慣性或形式上的動作。也不在乎場合、長短與用詞，只要能真誠地述說自己的軟弱，迫切地祈求主的充滿，力量就會源源而來！

求主讓我們有著使命感的人生，有對基督愛的激勵的回應和真誠的禱告，成為未來事奉的能源。

《編寫自饒孝楫牧師，“甚麼是事奉？”》

上帝改變她 談國祥

2009年初夏之際，「阿霉」帶她患病的親人到費城角聲中心。推門進來，聽到我的歡迎聲時，她說：「你就是電台的談Sir了。我聽到你們的廣播，得知你們的服務而來。」

了解她的需要後，我推介了「課後補習」和「中文學校」；之後，我們便闊別了一個暑假。到了2009年9月初，她真的帶女兒來學中文，並希望我破例收她還上幼稚園的女兒參加課後補習，我欣然答應；此後，她又陸續參加費城區教會和角聲的講座。

2010年3月，她開始去教會，女兒參加教會的兒童主日學。她坦誠說，那時自己還沒信主，4月還曾前往廟宇拜媽祖。奇怪的是，從小在夢中經常見到

(續下頁)

信仰園地

(續上頁)

「往生」者，母親求助偶像、神靈都沒法解決，但自去了教會後、這情況不再出現。拜媽祖多年，家裡卻每況越下。5月，她的家更發生重大事故，倘如未能解決這問題，她的家將會破碎，夫妻分離.....她無力以對，接連兩個星期夜夜流淚到天亮。到了6月，她轉向我們求助，我帶她向上帝禱告。其後，教會弟兄姊妹也為她流淚禱告，師母還送她經文：「願耶和華在你遭難的日子應允你.....願耶和華成就你一切所求的」，（參《詩篇》20章）這帶給她很大的力量 and 平安。很奇妙的是，在最初階段遇到很多困難，但都一一避過或解決了。比如每當她和我們在安排時間有衝突時，上帝總能改變事情的流程，讓我們可以順利地幫助她。當初阿霉認為這純屬巧合，然而這樣的事一而再、再而三的相繼發生，阿霉才意識到是神的看顧保守。7月，她決志信主。

阿霉所遭遇的，是人的能力無法解決的，我們只有將福音傳給她，將困難完全交託上帝，靠著神的恩典和憐憫，我們與她一同恆切地禱告，憑信心走每一步。神的福音，給她力量 and 平安。9月底，事情雖未有明顯進展，她卻仍有信心，知道自己絕不孤單，因神對她不離不棄：「信主，不是要『靈驗』，是要接受公義憐憫的上帝的安排，靠

祂得平安和力量，走前面的路。我就算得不到所求的，也不會離棄耶穌。」有一天，她感到喉嚨被抓緊幾乎窒息，且有聲音責罵說：信耶穌有何用，問題還是解決不了！阿霉急忙大聲向耶穌求救，很快這情況便消失。又有一天，一個聲音叫她從窗口跳下，便可一了百了，解決一切；同時另有一個聲音，卻叫她趕快祈禱，她便趕快回房祈禱。她藉著禱告克服焦慮，堅固了信心，並積極帶領未信之人去教會和角聲。她的許多親友都很驚訝她的改變，也想來認識福音。

「凡祈求的，就得著；尋找的，就尋見；叩門的，就給他開門。」（《馬太福音》七章8節）她的信心得蒙上帝的悅納。10月初，奇蹟發生了，不可能的轉機出現。12月中，神給她一份聖誕大禮，徹底將過去7個月來的惡夢除掉，成就了人手不能做的事——合家安然居住，夫妻不再分離。在那一刻，她激動地擁抱著朋友放聲大哭。她的幾位未信主的好友都說：「你們的神，真的行了神蹟！」

《本文轉載自號角》

談國祥Timothy Tam，費城社區大學，數學系教授。基督教角聲佈導團，費城分會主任。



信仰園地

不一樣的禱告生活 嚴婉紅

“我的燈需要油，求主常賜下；使我燈永遠發亮光；我的燈需要油，求主常賜下，使我燈發光到主作王。”在這首青年時代經常唱的詩歌後，麥希真牧師正式展開一連兩天在本教會舉行的培靈會。麥希真牧師是我中學時期學校團契所邀請過的講員，多年後的今天再在這裡聽主的僕人的訓誨，打從心底作一反省。

在“不一樣禱告生活”這一講題下，麥牧師教導我們怎樣去進深的祈禱，更向我們每一個人挑戰，“您們要進深”。這是對我們每一位屬主的人一個關切的提醒，當我們踏入了成為基督徒這個門檻後，我們是否仍是原地踏步？或是行三步退兩步？

記得在初信主時，參加教會的青年團契，團契的團歌是“流通管子”，「寶貴救主我讚美你，你慈愛已覆庇我；拯救潔淨，又充滿我，成為你恩典管子。」副歌：「主阿，我願成為管子，藉我流露主恩典；求主大能向我湧流，使用我，每時每天。」還有聚會時領詩員經常帶領我們唱著“開往水深之處”，「開往，水深之處，趕快離開邊岸，開往，開往神慈愛大海洋，那裡潮水高漲。」，或是“進深”，「求主助我進深，我願登峰造極，賜我聰明智慧，領我進入真理。」這些

詩歌在若干年後的今天仍在我的腦海盤旋，警惕著我、提醒著我。

“進深”的表徵是全身滿有主耶穌榮耀形狀，真為基督徒。今次麥牧師的主題經文：「那用字刻在石頭上屬死的職事，尚且有榮光，甚至以色列人因摩西面上的榮光，不能定睛看他的臉；這榮光原是漸漸退去的。我們眾人既然敞著臉得以看見主的榮光，好像從鏡子裡返照，就變成主的形狀，榮上加榮，如同從主的靈變成的。」（林後3：7，18），主的靈所發出的榮光，比摩西在西乃山領十誡時所經驗到的更光亮更持久，當我們敞開心靈來看神，就可以更像祂。我們認識主越多，聖靈就越容易改變我們，使我們變成主的形狀。

變成基督的樣式是要不斷努力的，我們常與祂接近、常與祂對話，就愈來愈能像祂。祈禱、讀經、聽道、行道、與基督徒的交往分享等等，都能增加我們的聰明智慧，令我們認識並且明白到關於基督的真理，當我們明白並且應用這些真理時，我們的本性就會改變。「將我們這卑賤的身體改變形狀，和祂自己榮耀的身體相似。」（參羅8:29；加4:19；腓3:21；約壹3:2）。

（續下頁）

信仰園地

(續上頁)

不斷努力學習主耶穌是我們基督徒每日的功課，亦使我想起一句少年時代所背誦的金句：「你的日子如何，你的力量也如何。」（申33:25下），『力量』是要與日俱增的，就是要一天天的加增起來；在神的一面，祂會按照需要賜給我們力量，祂會隨時隨地，跟我們亦步亦趨；祂是我們隨時的幫助，隨時會增加我們所需要的力量。但在我們這方面，還要看『你的日子如何』，如果蹉跎歲月，過著得過且過的失敗日子，不追求進深，不與主親近，又怎能得著力量呢？

筆者在整理這篇文章來回應麥牧師的講道時，正值日本東北大地震而引發海嘯並加上核電廠爆炸及洩漏輻射危機。在我們周遭不斷的發生天災、人禍（中東、北非國家的內戰），「如同產難臨到懷胎的婦人一樣。」（帖前5: 3）好叫人在想：“主再來的日子不遠矣”！？我們試想想自己屬靈的光景，有沒有警醒謹守？有沒有進深的讀經、進深的祈禱？與主常常對話？“讓我們眾人都看見主的榮光，好像從鏡子裡返照，就變成主的形狀，如同從主的靈變成的。好使我們在世的日子，有主與我們成為一體，使我們的生活過得好，屬靈的爭戰也打得好，顯出神自己的榮耀。”共勉之！！

歡迎網上收聽麥希真牧師1/8/11於本堂培靈會的錄音：
不一樣的禱告生活

<http://www.4shared.com/audio/HUh-4AkN/20110108RevMakVOICE000.html>

不一樣的個人佈道

<http://www.4shared.com/audio/clpnfXDK/20110108RevMakVOICE001.html>

嚴婉紅 Redena Lee，以琳團契團友，
主日學教師，「足跡」編輯之一。





團契天地

原來付出也是一種祝福 侯湯美珊

付出原來也是一種祝福！
憂愁原來也是一種喜樂！
勞苦原來也是一份甘甜！

不錯！為神作每一件事工，都會得著祂的祝福、帶來喜樂與甘甜。多少個年頭來農曆新年總是喜氣洋洋，滿心祈盼的！今年的可不一樣！當鼓起勇氣接下本年以琳團契盤菜宴總廚的重責時，已接收到Frank的懷疑眼神！後來才知要應付達60-70人之多的份量，真感到有點膽戰心驚，不勝負荷！

日子一天一天的在逼近，眉頭也一分一分的緊鎖。就在這時，原本並不是我們今次聯合聚會的其他團契會友，竟聞風而致，十分踴躍參加，在我們月會前的三數天間，向團長報名的人數竟增達120人之多！心中在歡欣之餘（因為我們今次聚會目的是希望能與其他團契的團友相交相識，以致能彼此相愛。）又矛盾地吸進一口涼氣...我們可以辦得到嗎？

細數我們的廚房班底，只有我們團契裡4名女團友，其他的團友正巧有別的事務未能提早到教會幫忙。這樣看來，我們...可以嗎？我等四人曾建議若果真的應付不來，可否買點外賣補充不足之數？不過，以琳之農曆新年團契夜是免費招待長輩團契的長者，亦要補貼孩子們的費

用，實在要睇餸食飯，不宜奢侈。好吧！憑信心去做吧！

這一天終於來到，我們四位女團友，還有自告奮勇，仗義相助的Mark哥，就這樣地赤手空拳的去面對這120人的以琳盤菜宴！

至高神自有祂巧妙的安排，可笑我等又何需白白的憂愁？

Eugene已於前一天把一大盤的雞切好煮好，以便我們加上冬茹便完工。Rosana也一大早把盤菜要用的冬茹炆香。Mark哥雖是廚房外行，但當天卻如有神助，幫輕了我們大部份的重量級翻炒工作(需知有些盤菜配料都是數拾數拾磅的計算)，肌肉少點也應付不來。Circle雖是以琳稀客，卻把工作與補習中僅餘的休息時間也抽出，水遠山長的趕來幫忙把肉食類運到教會，讓我們專心燒菜。不要忘記當天唐人街有多堵車，三次搬運後她還要趕著去上班。Elsiea跟她一樣，時間不多，也不可留下享用晚膳，卻比甚麼人都要勤快！一絲不苟地做好一堆又一堆切菜斬瓜，這是不可缺的後援工作呢！這時，Ivan、Frank和不少其他團友也趕過來幫上一把。Ivan更盡顯大廚風範，把煮麻婆豆腐的功架演得淋漓盡緻！

(續下頁)

團契天地

(續上頁)

Rosana還在德馨那邊收到了一整箱捐贈的菜心苗，幫我們節省賬目不少。Kathy與Rosana從頭到尾的辛勞更是功不可沒，令人不禁讚嘆她們的智慧、能力與魅力。

就是這樣，集合神之大能，人之微力，以琳的農曆新年盤菜宴，就在Redena風趣的娓娓道出新界圍村盤菜歷史的歡笑聲、Eugene豐富的主題（盤滿鉢滿、福杯滿溢）分享、以諾團契活潑遊戲的掌聲與及會友們滿足的笑容下劃上了一個完整的句號！

巧妙的是，當天我們的收支，竟然是百份百平衡，一分不多，一毫也不少。還有一個小插曲，晚膳餘下的盤菜，竟然足夠於翌日崇拜後，飽腹數十人之多。梁師母說得好，好一個五餅二魚的實証！只要我們真心的付出，為神擺上自己，讓神使用，神一定為我們補上不足！哈利路亞！

侯湯美珊Alice Hau，與丈夫Frank及三名兒子，2000年從香港移民來美，現職美國浸信會國際事工部東亞及印度區行政助理。

悼念李衛民先生（學習事奉） 編輯小組

三月十四日的佳方團契聚會；是悼念李衛民先生（學習事奉）。李先生在佳方團契成立初年已經參加，並在團契中有美好的事奉，他的人生留下“榮神益人”的典範。雖然現在他已經安息主懷，但他的行事為人仍是我們學習的榜樣。以下是一些團友在當晚分享與李先生相處而學習到的功課。

羅天虹

李先生為人沉默寡言，卻是個誠實苦幹的人。他謙卑勤力，十多年來以替「佳方」煮飯為榮，高高興興地事奉。

~我從來沒有聽過他埋怨，也沒有見過他發大脾氣（或許有發少脾氣，不過我唔知道）

~他和李太努力傳福音，與人交朋友，領人歸主；

~李生夫婦也曾多過一次勸我重新接受執事提名，可見他關心教會；

~李生多年重病在身，卻在探望他時，見到他滿足安心，也無怨言；

現在李先生已經息了地上的勞苦，好得無比。他的一生可以成為我努力事奉的榜樣，我為他感謝主。

(續下頁)

團契天地

(續上頁)

麥偉文

我所認識的李先生是一個無時無刻都不忘傳福音的基督徒，並且忠心事奉，在事奉上很有承擔。

在我的家庭裡，大兒子最早信耶穌，93年他和太太及女兒在澳洲洗禮，當我和太太去探望他時，他向我們傳福音，甚至錄一些福音粵曲給我們聽。但我們那時卻沒心裝載。

來了美國之後，我們在公園遇到李先生夫婦，他們有耐性地向我們傳福音，帶我們返教會，在教會得造就，欣然地接受耶穌為我們個人的救主。

李先生晚年因為糖尿病、心臟病和哮喘，不能外出而在家休養。那時他申請一些家庭護理到他家照顧他，他也不忘向他們傳福音，並介紹他們到教會學英文、參加佳方團契。現在我們有些團友，是李先生當年的護理員呢！

03年李先生因為心臟病進行搭橋手術，他只休息了三個月，便回佳方團契，負責聚會時為團友們煮飯。當時他邀請我參與同工，又一路教導我，並請我接受佳方團契煮飯的職事，我便接手這份“事奉”到如今。

想起李先生，就使我想起提後4: 2“務要傳道，無論得時不得時，總要專心……”。另一件就是他事奉的態度：忠心、專心、有始有終。看他職事上交替的安排，便知他是何等看重“事奉”。以上所提的兩點都是我在李衛民先生身上學到的功課。

趙林美意

在我們開會的時候，區太說記住不要哭因為事奉是喜樂的，可能區太知道我感情豐富，容易哭。不過即使今晚我哭都是開心的眼淚，因為我在李衛民弟兄身上學到喜樂的事奉。

首先，感謝天父給我今晚有這個機會和大家分享李弟兄生前一些點滴。我是在佳方團契認識李弟兄，到現在大約有七至八年，我認識李弟兄的時候他已經在佳方團契為弟兄姊妹們煮飯，已有十年以上。在這段日子他很忠心、喜樂地事奉，為弟兄姊妹的擺上，值得我們學習和敬佩。

認識他的時候覺得他好和藹可親、常帶笑容是個好好先生的形象，他很喜歡說笑，我也很喜歡說笑，所以我們很快就熟絡和親切，他叫我“細女”，我叫他“呀爹”，他

(續下頁)

團契天地

(續上頁)

是一個很愛主和倚靠神的人，他在病的時候都不忘記看聖經親近神，他在三個月內將全本聖經由頭至尾看了一遍，他很熱愛向人傳福音，無論家務助理或任何人，總之一有機會便不停向人傳福音，領人歸主。他臨離開世界前，仍很倚靠神，不

時和我們說好感謝神！好感謝神！他這份熱誠、喜樂的事奉，深深留在我心中。感謝神給我有機會學習到這位弟兄喜樂的事奉。

願一切榮耀頌讚都歸給我們在天上的父。啊們!

在各人分享與李先生相處的片段同時，李先生的面容浮現在我們腦海中。他雖然人已經不在我們中間，但他的精神長存在我們心間。

別開生面的「讀經會」 羅天虹

有鑒於現時的主日崇拜、團契及主日學內容都多以信徒為對象，一個慕道或初信的朋友可能需要經過一段漫長的日子才能捉摸到基督教/聖經的精粹，為了替他們提供一個較為快速及密集的「接觸點」，我們決定在2011年一月起，每月一次舉辦「讀經會」。

做法：是一齊閱讀《約翰福音》，在導師引導下逐節推敲。並即時提供對難解經文的答案，這樣同學們可以在很短時間內對聖經中的耶穌獲得一些充實的認識。

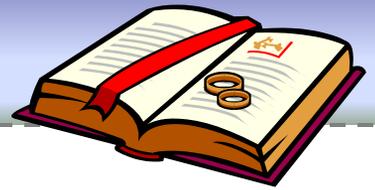
經卷與工具：我們選用“新漢語譯本”聖經的約翰福音。約翰福音包含大量耶穌親口的教訓，其中對祂的神蹟、言談尤有精辟的敘述，是了解耶穌的一個絕佳起點。

導師與會員：我們平均有十四位會員參加，導師則有羅天虹與麥當安兩位，我們暫時以六節課為限，到六月再決定「讀經會」前面要走的路。

下面是一些「讀經會」會員的介紹分享：

《約翰福音》看了一遍又一遍，總是不清楚個中的究竟。參加了讀經會後，對《約翰福音》有更多的認識。以前看似明白，但又實在不清楚的名詞。如：道、榮光、光。參加了讀經會後，都一一解答了。在讀經會裡，時時有

團契天地



(續上頁)

意想不到的收獲，有人會問你從來沒有想到的問題，令我增長不少。我很喜歡讀經會。**Christine**

參加「讀經會」已有三次，每次對於我來說都有不同的感受。「讀經會」顧名思義是大家一齊去學習聖經的話語，同我們在團契的查經大有不同。「讀經會」是沒有任何壓力，沒有任何限制地去讀聖經，可以給予我們輕鬆地學習神話語的好機會。當我們遇到任何問題也可以即時提出。雖然一小時的時間好像很長，但當大家一齊討論的時候，時間總是過得特別快，而所得到的是超過大家所想像的，所以我非常鼓勵大家一齊參加這個「讀經會」。**Connie**

當我剛決志的時候，帶我信主的那位弟兄就送了我一本英文版的聖經。當時我都有聽他的去認真地讀那本聖經，但開始讀的時候我就好像迷失了。自己一個人讀就總是缺乏了方向似的，到最後，我都是毫無目標地去看，偶然看一短節，打開到那裏就讀那裏。在主的話語上就好像打了不少的問號，得着不了甚麼。很感謝主！可以讓我在「讀經會」裏更加地明白聖經裏的文法和背景...。我開始一段一段地明白句子中的意思，也開始寫下筆記，在讀經上找到了方向。雖然自己都要盡自己的本份，培養勤力讀聖經的習慣，但如果没有這樣的「讀經會」，我看來很快又會放棄，得不着甚麼了。**Steven**

經過幾位弟兄姊妹分享對「讀經會」的感受，是否引動你一起參加「讀經會」的衝勁？請繼續留意「讀經會」的動向。

兩代之間：工作人生觀 蕭漢基

引言

隨著時代的變遷，每一代人對價值觀都有不同的看法。幾個月之前，以琳團契和以諾團契有機會在一次聯合聚會中討論兩代之間對婚姻 / 戀愛 / 家庭 / 工作普遍的價值觀和看法。這兩代分別是嬰兒潮時期在香港出生的(Baby Boomer Generation，簡稱BBG)與80年代香港出生的(簡稱80後)。在此綜合了當晚有關工作與人生的討論，希望藉<<足跡>>這個平台與大家分享。

A.BBG的工作人生觀

在工作與事業方面，BBG認為做工最好做到一官半職。政府工被視為鐵飯碗、金飯碗。讀書以將來最容易找工的科目來為主，興趣其次。工作首要是賺錢養家，所以很多時都樂意加班，並以加時工作來釐定自己在公司的重要性，老板不離開公司，伙計不敢離開。

(續下頁) 14

(續上頁)

BBG中的基督徒以為人生意義在於榮神益人。無論在那一崗位，都要流露出主耶穌在生命裡。他們認為基督徒的生命不應是造作出來，要在主的道上用功，體貼主。

B.80後的工作人生觀

香港的80後成長於經濟較為蓬勃的年代，認為上位較容易，肯做就不愁無錢搵。學歷有一定程度的80後一般對工作期望都較高(人工、上位前景)，但晉身職場時情況卻不同於預期，上位困難，而且容易失業，導致80後工作態度一般就只為保住份工，上進動力欠奉。即使進修/自我增值都未能有更進一步的期望。工作的選擇多以薪金多寡為首要。因為工作不穩定，隨時要有失業的心理準備，導致80後對錢看得很重。所以大學選科多數會選修最賺錢的科目。

80後的基督徒雖然面對同樣的困難，但明白到工作是事奉上帝的一部份，而且在任何崗位上都能榮耀神，所以都要盡忠職守。上位雖然是榮耀神的一個途徑，但卻不會應用不正當的手段去爭權奪利。

由於工作不穩定，加上遲婚已成社會風氣，一般80後都未有家庭，要賺夠錢，有樓才敢成家立室。部份由於未婚生子被逼成家的都仍然以賺奶粉錢為重，引致會有忽略家庭的情況。

80後的基督徒都面對差不多的情況：夫婦二人外出工作，即使未有兒女，卻需要照顧雙方的家長；還要兼顧教會事奉，有時都很難取得平衡。

至於工餘時間，80後會尋醉於消遣娛樂，例如上網、打機、唱K、電影/電視等等。

80後的基督徒雖然明白工餘時間要將事奉/敬拜擺上首位，但對於物質和消遣的渴求有時會導致事奉時間受影響。

最後，一般80後認為有錢等於成功，但是目標/理想難以達成，深感營營役役都沒有回報，故此對人生感到迷惘，亦對社會感失望，導致有今朝有酒今朝醉的態度，沉迷物質享受，追求/崇尚潮流。有小部份就選擇以抗爭態度去對社會作出控訴，尋求出路。

基督徒知道要成為主的好見證，榮耀上帝，但對於如何或在何崗位榮耀上帝就未必清楚。

由50年代到80年代，香港無論經濟，教育，文化，潮流等等都起了很大的轉變。BBG與80後於不同的環境下成長，導致相方價值觀的分歧。希望藉這次分享可以增進兩代彼此瞭解，進一步互相幫助。

蕭漢基Ronald Shiou，以諾團契團友，粵語堂同工。



新葡見證

您看到他們生命的改變、人生的動力嗎？ 編輯小組

十五位最近決志受浸及轉會的弟兄姊妹們，各有不同的經歷，他們一一講述怎樣被帶領去認識神，展開他們新的生命！

「我是由一位同學帶領到教會去。」

「女兒上學第一天，學校送她一本兒童聖經，我用了兩個月的時間讀完它，很想去認識聖經所說那位神。」

「因為工作的公司關閉而失業，神給我一個時間和空間去好好地思考而下定決心接受祂！」

「我參加一次浸禮聚會，深受感動。」

「因為基督徒的帶領，慢慢改變了對基督教錯誤的看法。」

「我自少就有同鄉信主的校長、基督徒的老師及後來主更安排信主的配偶將我帶領到主前。」

「眼見家人為我擔憂，自己卻無奈；家人迫切禱告後，神行了神蹟。」

「一直有朋友向我傳福音，但我沒有接受，直到佈道會中我認罪悔改了。」

「前年回港向一親戚傾訴心事，原來她剛信耶穌，她對我講述信主的經歷，使我如夢初醒。」

「當我來到費城，最開心的事是找到屬靈的家-----中華基督教會。」

「感謝神！讓我成婚後，跟隨太婆、家公及奶奶到教會，認識神。」

「有人到我家傳福音，又有基督徒姐妹帶領我一家到教會。」

是甚麼在主導著你的人生？你人生的動力是罪咎嗎？忿恨嗎？恐懼嗎？物質享受嗎？還是別人的期望呢？請聽

「人生實在變幻無常，得失都有神主宰。在我失意時，有神體恤、親近，我十分感恩。感謝神對我的祝福，我才能得著平安、健康。神是天地萬物的創造者，我願與世人分享。」

「人生路實在坎坷而無奈，但我卻可藉著禱告、祈求和感謝，將我們所需要的告訴神，祂就會把出人意外的平安賜給我們。」

新葡見證

(續上頁)

「信主後，漸漸地我的生命有了改變，我與家人的關係也變好了，開始去關心他們，懂得將困難交託主，凡事倚靠祂。人生有了方向，容易滿足。」

「信主前，我喜歡賭博，脾氣壞，有很多不好的習慣；現在我已經戒賭，也不斷自我反省，學懂禱告後，更求神改變我，性情沒有那麼急，對家人也和氣了。」

「認識耶穌是我人生最大的福氣；讓我這個吸煙48年的人能戒除吸煙的習慣。」

「每當我想到主的恩典，內心實在感恩不盡，現在過著平安喜樂的生活。希望兒孫都認識主、信靠主，建立一個基督化的庭，向榮神益人的標竿奔跑。」

「此後我能倚賴、信靠神，不再有害怕。」

「當我信主後，我的家人及朋友都看見我的改變。我變得喜樂、有愛心、和諧，並明白生命有意義了！我知道生命珍貴及有價值！」

從這些去年感恩節受浸或轉會的弟兄姊妹身上，我們知道因主耶穌的愛，他們的生命有了改變。而且因為回應主耶穌的愛，他們的人生有了動力，活出有主耶穌榮光的人生。

以上文章是根據去年感恩節洗禮或轉會的新葡見證而編輯，新葡名單：趙麗嫻、繆瑞美、李穩志、葉劉合敬、周彼得、莫少芳、蔣毓球、蔣羅玉娟、陳航、陳桂官、陳鄒玉琛、伍柏志、伍周麗娥、謝彩雲、謝建發。



聖詩史話



以愛相繫

羅方麗霞編撰

Blest Be The Tie

曲——內格爾（Hans G. Nageli）1773-1836

詞——服塞特約翰（John Fawcett）1740-1791

從這詩中我們知道信徒在主裡有著一種比骨肉更親的關係。這種關係完全是出於主耶穌的愛。

這詩的作詞者是福塞特約翰牧師，1740年生於英國Yorkshire一個貧苦家庭。十六歲重生加入教會，後來奉獻入神學院受造就。卅六歲畢業後在威尼斯基為主工作。不久結了婚，神也賜他兒女。他事奉的是一個窮鄉僻壤的小教會。因為家庭人口增多了，薪金不夠用，但他卻很受教友愛戴，在那裡工作了七年。於1772年，倫敦一間大禮拜堂請他任教會的牧師。為著要維持家人的生活，他就接受了那教會的聘請。一天他在鄉下的禮拜堂講完了辭別的道後，次日便預備馬車，把一切行李搬上車上，正要出發，不料眾信徒圍著馬車悲傷落淚。福塞特師母見此情景，亦感到傷心，便對她丈夫說：「約翰，我不忍心離開他們.....。」福塞特牧師回答說：「我也捨不得他們。」於是把他們已收拾好的行李搬回禮拜堂。決定與這些貧困的信徒繼續在一起。他在那小禮拜堂共工作五十一年，直到離世為止。

作曲者內格爾（Nageli）是瑞士人，於1845年為這詩配上曲譜。他與音樂家貝多芬是要好的朋友，也是瑞士音樂協會的主席。

以愛相繫

聖詩408培靈詩選36

1. 福哉愛主聖徒，彼此以愛結連，
和睦相處，同心合意，在地如同在天。
2. 在父寶座之面前，同心虔誠祈禱，
同擔憂懼，同得安慰，同一盼望目標。
3. 彼此同當憂患，彼此同肩重擔，
彼此共灑，同情眼淚，彼此慰問勸勉。
4. 我們離別之時，內心難免依依，
身雖遠離，心仍契合，希望再會有期。



羅方麗霞，羅伯年老又摯愛的母親，今年九十八歲。信仰仍堅、心境平靜、為人樂觀、凡事交托；仍事主不懈。



知多一點點

聖經的正典 李善求

聖經既是神所默示的，則從流傳的眾多著作中，判斷和確定那些書卷是神所默示的，哪些書卷具有真正的權威，成為教會歷史上一個重要的問題。“正典”（Canon）一詞，原意是“量度的竿”，意謂用以量度和確定某一書卷是不是受神默示而寫的。實際上，沒有任何行政權威可以賦予某一書卷正典的地位；教會和宗教會議不過是“承認”這些書卷是在神的默示下寫成的。

舊約正典被公開承認，一般認為是在主後90年的央尼亞會議（The Council of Jamnia）。在確定的程序中有以下的標準：該書是否顯明神是真正的作者？其記錄是否是神的發言人？該作者是否先知？或有沒有先知的恩賜？該書的歷史是否正確？該書是不是記錄真實的事情？猶太人怎樣看該書？

例如，摩西承認他是在神的權柄下寫書的（出十七14，三十四27；書八31，廿三6），五經被認可的標準，是根據它是來自神的僕人摩西。在摩西以後，神興起先知的體系，繼續向百姓啟示祂自己。神向各時代的先知說話，先知們又將啟示記錄下來（書廿四26；撒十25；賽八1；結四11）。

新約正典的確認和收集的程序，是從第一世紀開始的。在很早時期，新約書卷已被確認。例如，保羅就曾確認了路加的著作與舊約有同等地位（提前五18）。彼得也確認了保羅的著作為聖經（彼後三15-16）。使徒的書信則在教會中流傳，被人誦讀（西四16；帖前五27）。

主後170年出現的穆拉多經目（Muratorian Canon）將教會初期所承認為正典的書卷加以收集，其中除希伯來書，雅各書和約翰的一封信外，幾乎包括了新約全部的書卷。主後363年，老底嘉會議（Council of Laodicea）提到，只有舊約的書卷和新約二十七卷書。主後393年，希坡會議（Council of Hippo）承認新約有二十七卷書。主後397年，迦太基會議（Council of Carthage）中確定了只有這些正典書卷，才可以在教會中誦讀。

初期教會確定這些書卷為正典的原則是：

1. 使徒性：即作者是否使徒？或是否與使徒有聯繫？例如，馬可是根據彼得的權威寫作，而路加是根據保羅的權威寫作。

（續下頁）

新漢語譯本聖經推介

(續上頁)

2. 接納性：即這卷書是否被教會整體接納的？教會對某卷書的認可，是相當重要的。假的書卷會被拒絕，而有些合法的書卷，也可能延遲被認可。
3. 內容性：即該書的內容是否與已接納的書卷教義互相一致？根據這一原則，一些假的書卷被拒絕。
4. 默示性：即該書是否反映出默示的本質？正典書卷應該包括高尚的道德情操和屬靈價值，反映出它是聖靈的工作。次經和偽經因未能滿足這個標準而被拒絕。

《本文轉載自：李善求Benhur Lee，聖經總論（中國學人培訓材料），海外校園雜誌2000年第135期》

新漢語譯本聖經 李安雄

現今世代，不容易找到一本暢銷的書。現時書本很多已經被網上書籍取代了。但聖經仍是一本最暢銷的書。《和合本》聖經已陪伴了華人超過一個世紀，但內裡的文字編排對現世青年，是有點很難明白及消化。

一本翻譯通順、行文流暢的聖經譯本，對於信徒明白神的話語有非常大的影響。信徒讀經最大的困難，在於明白書卷的背景及怎樣在生活上應用，要在《和合本》聖經艱澀的文字中明白，更是難上加難。

現代漢語翻譯的《當代聖經》及《現代中文譯本》，早在十幾年前已面世。這些以意譯為主的譯本，可幫助我們很快的將全本聖經從頭到尾看一遍，但未必可以提供深入的了解經文。隨著時代的轉變，很多的文法、語調也出現問題。《新漢語譯本》的面世，則進一步幫助我這位平信徒更準確地去理解神的每一句話語。

《新漢語譯本》的註腳解釋，使我這個不大懂原文的人能夠貼近原作者的意思。《新漢語譯本》用現代的文字翻譯，更有助我明白及消化聖經的主要信息。例如：加拉太5：1《和合本》1.基督釋放了我們，叫我們得以自由，所以要站立得穩，不要再被奴僕的軛挾制。

(續下頁)

新漢語譯本聖經推介

(續上頁)

《新漢語譯本》1*基督已經使我們自由，為要我們得自由*。所以*你們要站穩，不要再被奴役的軛鉗制。*

原文註腳解釋：5:1-12從這個段落來看，保羅似乎仍帶着辯證的語調向加拉太人說話，所以這一段仍是繼續上文的論證部分。

5:1原文ἐλευθερία自由一詞與同句的ἠλευθέρωσεν“使……自由”是同源詞。“自由”為本段甚至是全卷書的鑰詞，所以宜把這兩詞所表達的“自由”意思譯出來（故此，ἠλευθέρωσεν宜譯作“使……自由”，而不譯作“釋放”）。原文τῆ ἐλευθερία這與格形式，其用法應該與下文的ἐπ’ ἐλευθερία（13節）相同，都是目的與格或利益性與格。

所以是翻譯原文的承上歸結之詞οὖν，顯示下文是承接上一句而來；也就是說，這個勸勉是基於“基督已經使我們自由”這個事實和“為要我們得自由”這個目的之上。這一節有承上啓下的作用。

看完《新漢語譯本》後，我就更加明白了。

《新漢語譯本》的譯文又直接又簡單，一看就會明白。因著這原因，我特別喜歡用《新漢語譯本》作每日的靈修及查考聖經。我誠意向各位推薦這譯本。這譯本的翻譯工作動員了很多有份量及資深的神學家來完成。盼望「漢語聖經協會」快點完成舊約翻譯的校對工作，為今日華人讀者提供一本易讀而準確的譯本，讓每一個懂中文的弟兄姊妹都能輕易地把聖經讀好。願神繼續祝福這翻譯的事工。



李安雄Andrew Lee，本教會三堂音樂部同工。粵語堂講台崇拜組同工。漢語聖經協會，事工聯絡同工。



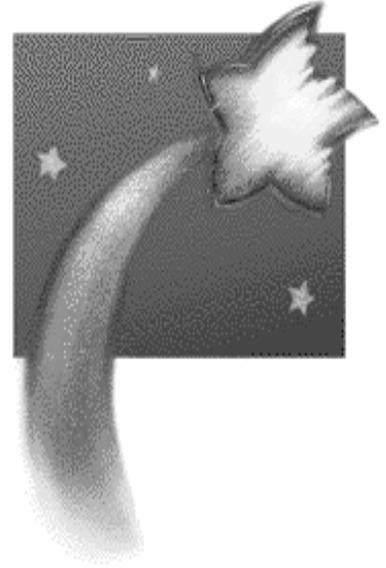
各團契的聚會時間

家樂團契 (粵語, 夫婦及有幼孩家庭)
每月第二主日下午 4:30

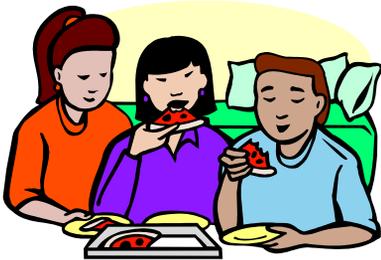
佳方團契 (粵語, 普羅大眾)
每月第二週一晚上 6:30
晚餐 6:30 PM & 聚會 7:30 PM

長輩團契 (粵語, 六十歲以上)
逢週四早上 10:00

揚恩團契 (粵語, 學生)
逢週五下午 6:30



以琳團契 (粵語, 家庭)
每月第一週六下午 5:30



以諾團契 (粵語, 在職青年)
逢週六、下午 6:00
每月第一週六暫停

本刊物乃中華基督教暨服務中心粵語堂出版，藉此供會友分享信仰、專題文章及代禱，藉此互相相愛，互相代禱，加深會友之間的認識，培養分享信仰的習慣。歡迎各弟兄姊妹投稿，投稿者可自訂題目，例如：「靈修分享」、「個人分享」或自擬題目，並註明作者姓名及聯絡電話，然後交給有關負責人。請為此刊物禱告，求主使用。

執行編輯：羅天虹
編輯小組：麥之慰、羅天虹、李柏基、嚴婉紅、李智聰